



**SHOTGUN
PRODUCTION**

ZMLUVA O VYSTÚPENÍ

INEKAFE
— SINCE 1984 —

podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení Autorského zákona

Zmluvné strany:

dodávateľ:

Vratko ROHOŇ – SHOTGUN PRODUCTION

Kultúrna 38

82104 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 156 881

DIČ: 10230 24123

neplatca DPH

IBAN:SK7311110000001072640028

č. ú.: 1072640028/1111

SWIFT: UNCRSKBX

korešpondenčná adresa:

**SHOTGUN PRODUCTION, s.r.o., 906 06 Vrbovce 661, Slovenská republika
(ďalej len „Agentúra“)**

a

usporiadateľ:

Mesto Žarnovica

Námestie SNP 33

96681 Žarnovica

IČO: 00321117

DIČ: 2021111543

neplatca DPH

IBAN:SK72 0200 0000 0000 1482 4422

č. ú.: 14824422/0200

BIC: SUBASKBX

**Štatutárny zástupca: Kamil Danko, primátor mesta
(ďalej len „Objednávateľ“)**

Uzavvárajú zmluvu s nasledovným obsahom:

I. (preambula)

Agentúra týmto prehlasuje, že je na základe licenčnej zmluvy uzavretej medzi ňou a účinkujúcim INEKAFE je oprávnená udeľovať súhlas na použitie umeleckého výkonu - sublicenciu tretej osobe.

II. (predmet zmluvy)

Predmetom tejto zmluvy je uskutočnenie vystúpenia skupiny **INEKAFE**
(ďalej len „účinkujúci“).

Vystúpenie sa uskutoční dňa:

09.09.2016

(ďalej len „príslušný deň“ vo všetkých gramatických tvaroch),
pod názvom:

vystúpenie kapely INEKAFE v rámci akcie:

„DNI MESTA ŽARNOVICA 2016“



presné miesto konania:
zastrešené pódium Ul. A. Sládkoviča (parčík) ŽARNOVICA, SR

začiatok vystúpenia:
20:30

dĺžka vystúpenia:
70 min.

začiatok zvukovej skúšky:
20 min pred vystúpením

príchod techniky a merchandise INEKAFFÉ:
2 hod. pred vystúpením

III. (povinnosti objednávateľa)

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť pre účinkujúcich vhodné podmienky na uskutočnenie vystúpenia. Za týmto účelom najmä zabezpečí plnenie v zmysle **TECHNICKÝCH A ORGANIZAČNÝCH PODMIENOK**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2) Objednávateľ rieši všetky právne a finančné vzťahy a povinnosti voči ochranným zväzom ochraňujúcich autorov a interpretov, uplatňujúcim si svoje nároky v súvislosti s organizovaním kultúrneho podujatia v danej krajine /SOZA, OSA, INTERGRAM, SLOVGRAM atď../

IV. (povinnosti agentúry)

- 1) Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť riadne vystúpenie skupiny **INEKAFFÉ** v čase a v mieste konania vystúpenia uvedenom v tejto zmluve. Obsah vystúpenia je uvedený na konci tejto zmluvy ako **REPERTOÁROVÝ LIST**.
- 2) V prípade ak by účinkujúci z vážnych dôvodov nemohli vystúpiť v uvedenom zložení (napr. z dôvodu choroby niektorého člena skupiny), Agentúra je povinná túto skutočnosť oznámiť Objednávateľovi vhodným spôsobom a dohodnúť s ním náhradné plnenie tejto zmluvy.
- 3) Za náhradné plnenie tejto zmluvy zo strany Agentúry sa považuje aj vystúpenie **INEKAFFÉ/VRATKO ROHOŇ UNPLUGGED**, pričom budú primerane dodržané ostatné ustanovenia tejto zmluvy.
- 4) Objednávateľ nemá nárok na vrátenie nákladov vynaložených v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
- 5) Účinkujúci sa dostavia na miesto konania vystúpenia včas, t.j. podľa harmonogramu. Aparatúry budú pripravené na vystúpenie a prítomní všetci účinkujúci. Produkciu uskutočnia svedomito a v plnom rozsahu.

V. (ochrana práv výkonného umelca)

- 1) Agentúra je oprávnená udeliť usporiadateľovi súhlas na tieto použitia:
 - a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu; to sa nevzťahuje na verejný prenos vysielaného nezaznamenaného umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
 - d) verejně rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny

predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny
nájomom alebo vypožičaním,
f) prístupovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

- 2) Udelenie súhlasu Objednávateľovi na použitia uvedené v článku V. bod 1 a podmienky ich výkonu, vrátane primeranej odmeny, je predmetom osobitnej zmluvy medzi Objednávateľom a Agentúrou.
- 3) Udelenie súhlasu na činnosti uvedené v článku V. v bode 1 a podmienky výkonu týchto činností je Objednávateľ povinný dohodnúť s treťou osobou osobitnou zmluvou majúcou písomnú formu. Na platnosť uvedenej zmluvy sa vyžaduje písomný súhlas Agentúry.
- 4) Ostatné práva skupiny INEKAFE vyplývajúce jej z platných právnych predpisov ostávajú nedotknuté.

VI. (finančné podmienky)

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje vyplatiť Agentúre sumu **4.200 €** (slovom: štyritisícdeväťsto eur). Táto cena je finálna a obsahuje honorár umelcov, províziu agentúry, technické, právne, administratívne a organizačné zabezpečenie súvisiace s vystúpením skupiny a dopravu.
- 2) Odmena je splatná prevodom na účet Agentúry v termíne do 26.08.2016 a to na základe zálohovej faktúry, ktorá musí byť zúčtovaná do 30 dní, pričom zálohovú faktúru Agentúra doručí Objednávateľovi v termíne do 19.08.2016.
- 3) V prípade náhradného plnenia zmluvy zo strany Agentúry, v zmysle čl. IV. bod 3 tejto zmluvy, sa výška odmeny stanovuje na sumu **1.300 €** (slovom: jedentisíctristo eur) a Agentúra je v tomto prípade povinná prevodom na účet Objednávateľa vrátiť sumu **2.900 €** (slovom: dvetisícdeväťsto eur) v termíne do 23.09.2016
- 4) Objednávateľ neuplatní postup podľa § 43 ods. 3 pís. h) zákona 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších noviel, t.j. neuskutoční zrazenie dane z odmeny za umelecký výkon, ale odmenu vyplatí v plnej sume v zmysle § 43 ods. 14 zákona 595/2003 Z.z.. Objednávateľ je v zmysle § 43 ods. 14 povinný splniť si svoju oznamovaciu povinnosť voči správcovi dane. (ZRÁŽKOVÁ DAŇ)

VII. (kampane, grafika, logo a názov kapely)

- 1) Pokiaľ Objednávateľ pripravuje k vystúpeniu promo kampaň, či už plagátovú, billboardovú, letákovú, internetovú, zvukovú, obrazovú a lebo inú, je povinný poslať pred spustením tejto kampane Agentúre jej finálnu verziu na odsúhlasenie. V prípade nutnosti je povinný ju dopraviť podľa pokynov Agentúry.
- 2) Objednávateľ berie na vedomie, že názov kapely sa píše buď INÉ KAFE, alebo INEKAFE. Taktiež prehlasuje, že žiadne iné tvary, formy a verzie názvu nebude v kampani a pri propagácii používať.
- 3) Na požiadanie Objednávateľa Agentúra zašle aktuálne logo kapely, ktoré bude používané pri propagácii.
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje, že urobí pre propagáciu akcie maximum, pri čom na mail agentúry zašle podľa možnosti čo najskôr linky na oficiálne stránky akcie a na všetky ďalšie internetové

kanály, ktorými akciu propaguje, aby ich Agentúra mohla posunúť ďalej v rámci svojich mediálnych možností.

VIII. (odstúpenie od zmluvy)

- 1) Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od zmluvy, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť (živelná pohroma, epidémia a pod.), ktorá bráni splneniu záväzkov druhej zmluvnej strany, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.
- 2) Dôvody odstúpenia je povinná zmluvná strana oznámiť druhej zmluvnej strane vhodným spôsobom bezprostredne po tom, čo sa o nich dozvedela.

IX. (náhrada škody)

- 1) Ak Objednávateľovi vznikne škoda spôsobená tým, že Agentúra zanedbala alebo si nesplnila niektorú zo svojich povinností, vrátane zákazu nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania, je povinná Objednávateľovi túto škodu v plnej miere nahradiť a to najneskôr do 15 dní od vzniku škody.
- 2) Každá zo zmluvných strán má právo domáhať sa náhrady škody v zmysle platnej legislatívy.

X. (záverečné ustanovenia)

- 1) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom každá strana si po podpise tejto zmluvy ponechá po dva.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami, avšak účinnosť nadobúda až dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle Mesta Žarnovica.
- 3) Všetky skutočnosti, na ktorých sa zmluvné strany dohodli v súvislosti s touto zmluvou a nejde o všeobecne známe informácie, nesmú bez súhlasu druhej zmluvnej strany poskytnúť tretím osobám.
- 4) Ustanovenia tejto zmluvy, ako aj právne vzťahy vznikajúce z tejto zmluvy sa riadia Obchodným zákonníkom. Právne vzťahy týkajúce sa práv upravených autorským zákonom sa riadia aj Autorským zákonom.
- 5) Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou so súhlasom oboch zmluvných strán, pokiaľ nie je v tejto zmluve stanovené inak.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že akékoľvek spory vzniknuté z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým dohodou. V prípade ak by spor nebolo možné riešiť dohodou, zmluvné strany sa dohodli na riešení sporu vecne a miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 7) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich vôľa uzavrieť túto zmluvu je slobodná a vážna a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú osobami oprávnenými za ne konať.

XI. (technické a organizačné podmienky)

„Technické a organizačné podmienky“ koncertu sú základný súhrn technických a organizačných požiadaviek, ich splnenie je bezpodmienečne nutné pre uskutočnenie koncertu. Sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a jej nedodržanie v ktoromkoľvek bode bez predchádzajúcej konzultácie s Agentúrou vedie k ohrozeniu realizácie koncertu vinou Usporiadateľa.

1. elektrikár

Objednávateľ zabezpečí prítomnosť miestneho elektrikára, oprávneného vyhláškou, znalého elektrických rozvodov a osvetlenia v objekte počas celej doby montáže, koncertu a demontáže.

2. pomocníci

Na sťahovanie aparatury na pódium a späť do vozidiel a na pomoc pri jej montáži a demontáži, zabezpečí objednávateľ silných a zdatných pomocníkov. Tieto osoby nesmú byť počas ich činnosti pod vplyvom alkoholu a iných drog. Pre bezproblémovú montáž a demontáž objednávateľ zabezpečí: 4 pomocníkov pri príjazde techniky a skupiny INEKAFÉ a po skončení koncertu.

3. parkovanie vozidiel skupiny

Objednávateľ zabezpečí bezpečné, strážené a dostatočne veľké miesto v bezprostrednej blízkosti vystúpenia pre parkovanie nasledujúceho počtu vozidiel: 2 x mikrobús, 1 x osobné auto.

4. usporiadateľská, bezpečnostná, zdravotná a hasičská služba

K zabezpečeniu kľudného priebehu koncertu Objednávateľ zabezpečí usporiadateľskú službu, počet členov bude podľa jeho zváženia.. Minimálne zabezpečí 2 osoby v priestore medzi pódium a divákmi + 1 osobu v BACKSTAGE. Ostatné služby Objednávateľ zabezpečí podľa príslušných právnych noriem.

5. šatňa

Šatňa bude zabezpečená v budove Kultúrnom dome, Dolná ul. č.261/25, Žarnovica a bude použitá ako základňa. Bude čistá, osvetlená a uzamykateľná (kľúč bude vydaný pri príjazde Agentúry). V šatni bude k dispozícii veľké zrkadlo. Dvere šatne budú označené nápisom INEKAFÉ. V budove bude zabezpečený prístup na sociálne zariadenia. Vstup do okolia šatne bude zabezpečený proti vstupu cudzích osôb usporiadateľskou službou. V priestore pri mieste konania bude k dispozícii stan 2x4 m uzatvárateľný plachtou.

6. stánok merchandise

Objednávateľ zabezpečí na vyhovujúcom mieste (na takom mieste, na ktoré nie je ničím rušený priamy výhľad z hľadiska) priestor o rozmeroch minimálne 3 x 6 metrov s voľným prístupom autom za účelom vyloženia a rozloženia stánku s kapelovým merchandise. K stánku zabezpečí zdroj s nepretržitým 230V napätím.

7. občerstvenie

Catering nie je súčasťou dodávky Agentúry. Objednávateľ zabezpečí občerstvenie pre Interpretov a techniku (8 osôb) v tomto rozsahu:

8 x kebab eventuálne pizza, 20 x 0,5 l NEPERLIVÝCH a nechladených vôd-ideálne RAJEC, káva alebo kávovar s mletou kávou.

V prípade náhradného plnenia zmluvy zo strany Agentúry, v zmysle čl. IV. bod 2 tejto zmluvy, Objednávateľ zabezpečí občerstvenie v primeranom menšom rozsahu.

8. pódium

Objednávateľ zabezpečí pódium o rozmeroch min 6 x 4m. Pódium musí byť stabilné, suché, čisté, zastrešené a osvetlené. Musí obsahovať Praktikábel pod bicie vysoký minimálne 40 cm o minimálnych rozmeroch 3x2m.

9. plachta / LED stena

Objednávateľ zabezpečí uchytenie a zavesenie plachty o rozmeroch 7 x 4 m za bicími na zadnej stene javiska s logom kapely, ideálne formou vyťahovacej žrde, resp. podobného mechanizmu, pričom Agentúra je povinná plachtu Objednávateľovi dodať najneskôr do 07.09.2016.

10. light rider

Objednávateľ zabezpečí minimálne požiadavky na svetelný park nasledovne:

4 x HMI 575 Spot (Martin, ROBE..) - zavesených zhora, 4 x HMI 575 Wash (Martin, ROBE..) - umiestnených dole na pódiu vo výške 1.5m, 2 x Blinder - smerovaný smerom do hľadiska, 3000W DMX Stroboskop (Martin

AtomicStrobe..)

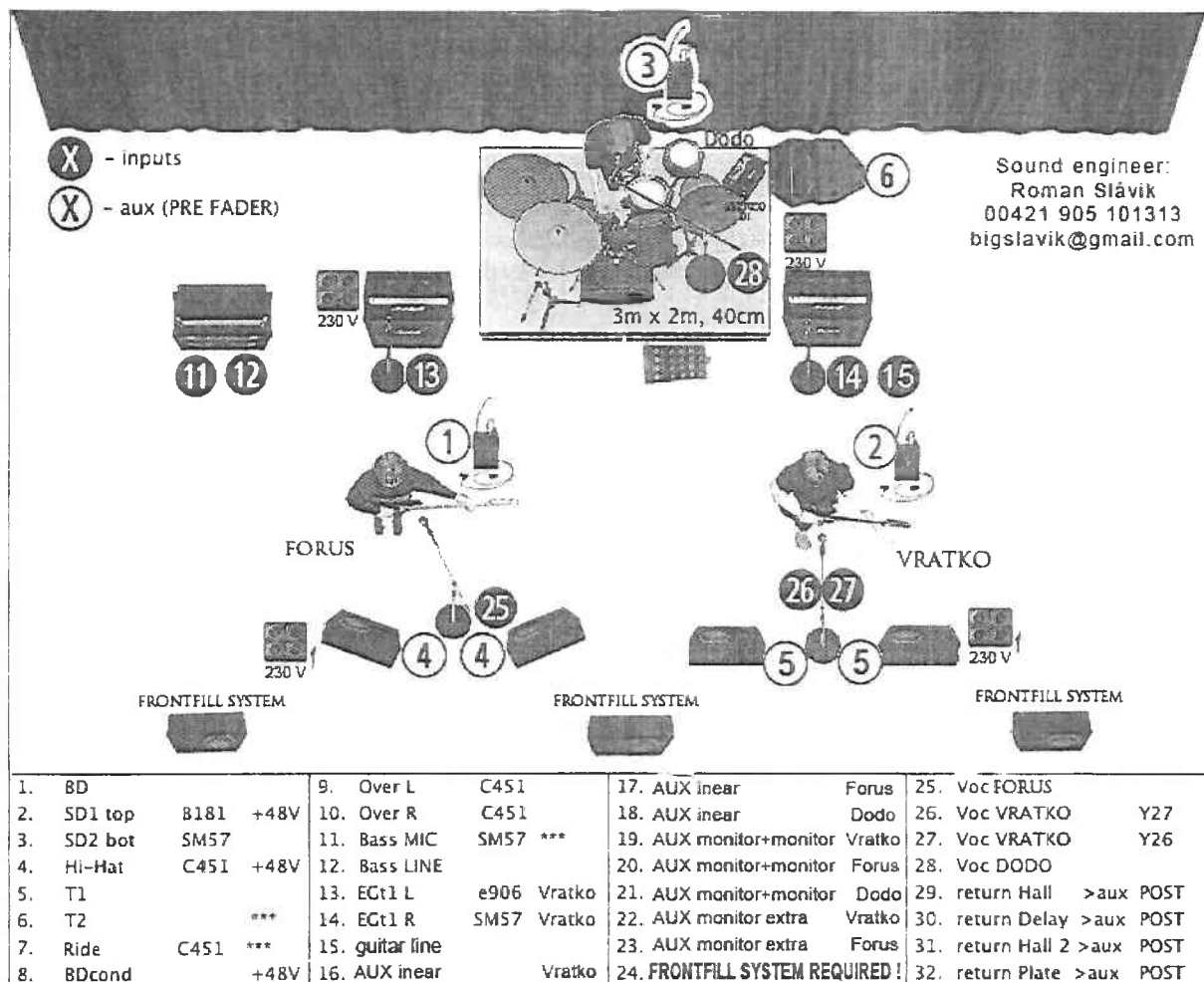
DMX HAZER + ventilátor, 24 x PAR 64, 2x6 zavesených vpredu hore, 2x6 zavesených vzadu hore, farebné filtre:
červená, modrá

11. organizátorom zabezpečená osoba zodpovedná za plnenie týchto bodov, stagemanager,

Meno: Ing- Lukáš Koky, technicko-prevádzkový pracovník,

Kontakt, mobil: 0911 203 348, e-mail: lukas.koky@zarnovica.eu

12. IK standard rider + stage plan



12. REPERTOÁROVÝ LIST:

1. Strom
2. Kto na to pride?
3. Biely hotel
4. Pár sráčov bohatých
5. Opäť na streche
6. Špinavé objatie
7. Úspešne zapojení
8. Právo na šťastie
9. Ružová záhrada
10. Čiernobiela
11. Takto nam to stačí
12. Na chvíľu
13. Vianoce
14. Kašovité jedlá
15. 30.Február
16. Spomienky na budúcnosť
17. Ďakujeme vám
18. Nezájum
19. Ráno

V Bratislave dňa 22.06.2016



V Žarnovici dňa 27.06.2016



Objednávateľ

